

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN
IM HEGAU



Duchtlingen



Schlatt a. R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

56. Jahrgang

12. Kalenderwoche

Donnerstag, 19. März 2020

Nummer 12

Rathaus geschlossen

Infos zu Erreichbarkeit und Öffnungszeiten

Hilzingen. Aufgrund der aktuellen Corona-Situation bleibt das Rathaus für den Publikumsverkehr geschlossen.

Die Mitarbeitenden sind weiterhin telefonisch und per E-Mail erreichbar. Persönliche Termine können bei zwingend notwendigen und unaufschiebbaren Anliegen telefonisch vereinbart werden. Das Betreten der Gebäude ist jedoch nur bei konkreter Terminvereinbarung möglich.

Alle Dienststellen sind jedoch weiterhin telefonisch sowohl

direkt als auch über die Zentrale 07731/3809-0 sowie per E-Mail (gemeinde@hilzingen.de) erreichbar.

Alle Maßnahmen sind ab sofort gültig. Da die Entwicklungen hinsichtlich des Coronavirus derzeit sehr dynamisch verlaufen und nicht abzusehen sind, gelten sie bis auf Weiteres, mindestens aber bis zum Ende der Osterferien in Baden-Württemberg.

Die Gemeindeverwaltung bittet um Verständnis.

Vereine sagen Versammlungen ab

Der **Musikverein Binningen e.V.** verschiebt seine GV vom 20.03.2020 auf unbestimmte Zeit, wegen der aktuellen Gesundheitslage. Danke für Ihr / Euer Verständnis.

Die für 27.3.2020 geplanten Jahreshauptversammlungen des **Förderverein Fanfarenzug Castellaner Riedheim e.V. und Fanfarenzug Castellaner Riedheim e.V.**, sind bis auf weiteres abgesagt.

Aufgrund der aktuellen Corona-Situation sieht sich die Vorstandschaft des Vereins **Die Brücke der Freundschaft** gezwungen, die für Freitag, 20. März vorgesehene Mitgliederversammlung kurzfristig abzusagen.

Einen neuen Termin werden wir rechtzeitig bekanntgeben, teilt Vorstand Klaus Brachat mit.

Vielen Dank für Ihr Verständnis!

Liebe Leserinnen und Leser,

bitte beachten Sie die Bekanntmachungen und Meldungen zu Absagen von Veranstaltungen zur Eindämmung der Ansteckungsgefahr mit dem Corona-Virus in Ihrem Gemeindeblatt.

Schulbetreuung in den Osterferien entfällt

Aufgrund der aktuellen Maßnahmen zur Eindämmung des Corona-Virus kann die Schulferienbetreuung in den kommenden Osterferien nicht stattfinden.

»Wir sorgen für Ihr Trinkwasser«



»Wir sorgen für Ihr Trinkwasser« steht auf dem neuen Fahrzeug der Gemeinde Hilzingen: Stefan Ehinger, stellvertretender Wassermeister, ist damit wieder gut ausgerüstet, um unsere Wasserversorgung zu gewährleisten. Diese Ersatzbeschaffung war nötig, da das alte, in die Jahre gekommene Fahrzeug ausgemustert werden musste.

v.l.n.r.: Bürgermeister Rupert Metzler, Bauhofleiter Günter Furtwängler, Wassermeister Klaus Ersig, Stellvertretender Wassermeister Stefan Ehinger und Eigenbetriebsleiter Stefan Mattes freuen sich über das neue Fahrzeug, das ab sofort im Einsatz ist.

INFO
KOMMUNAL

GEMEINDEBLATT
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN
Jahnstraße 40 • 78234 Engen
Tel. 07733 97230 • Fax 97231
info-kommunal@t-online.de

Die Gemeinde Hilzingen erlässt aufgrund von § 28 Abs.1 Satz 2 des Gesetzes zur Verhütung und Bekämpfung von Infektionskrankheiten beim Menschen – Infektionsschutzgesetz (IfSG), § 1 Abs. 6 der Verordnung des Sozialministeriums über Zuständigkeiten nach dem Infektionsschutzgesetz (IfSGZustV) und § 35 Satz 2 des Landesverwaltungsverfahrensgesetzes (LVwVfG) für die Gemeinde Hilzingen folgende

Allgemeinverfügung:

1. Sämtliche öffentlichen Veranstaltungen werden im gesamten Gemeindegebiet Hilzingen sowie den Ortsteilen/Teilorten Duchtlingen, Schlatt am Randen, Weiterdingen, Binningen und Riedheim untersagt. Hiervon ausgenommen sind die notwendigen, nicht aufschiebbaren Sitzungen des Gemeinderates und seiner beschließenden Ausschüsse.
2. Die Nutzung kommunaler Räume, Gebäude und Sportstätten zum Spiel- und Trainingsbetrieb sowie für Proben ist untersagt. Das gleiche gilt für anstehende General,- Haupt,- und Mitgliederversammlungen.
3. Die Anordnungen nach Ziffern 1 und 2 treten mit Bekanntgabe in Kraft und sind zunächst bis einschließlich 19.04.2020 befristet.
4. Diese Verfügung ist kraft Gesetzes sofort vollziehbar.
5. Zuwiderhandlungen gegen diese Verordnung stellen eine Straftat dar und können mit Freiheitsstrafe bis zu 2 Jahren oder mit Geldstrafe bestraft werden (§ 75 Abs. 1 Nr. 1; Abs. 3 IfSG).

Begründung:

Rechtsgrundlage für das Verbot von Veranstaltungen ist § 28 Absatz 1 Satz 2 Infektionsschutzgesetz (IfSG) in Verbindung mit § 1 Absatz 6 der Verordnung des Sozialministeriums über die Zuständigkeiten nach dem IfSG (IfSGZustV) und § 35 Satz 2 des Landesverwaltungsverfahrensgesetzes (LVwVfG).

Werden Kranke, Krankheitsverdächtige oder Ausscheider festgestellt oder ergibt sich, dass ein Verstorbener krank, krankheitsverdächtig oder Ausscheider war, so trifft die zuständige Behörde die notwendigen Schutzmaßnahmen, soweit und solange es zur Verhinderung der Verbreitung übertragbarer Krankheiten erforderlich ist. Unter diesen Voraussetzungen kann die zuständige Behörde Veranstaltungen oder sonstige Ansammlungen einer größeren Anzahl von Menschen, die eine Verbreitung von Krankheitserregern begünstigen, beschränken oder verbieten (§ 28 Abs. 1 Satz 2 IfSG).

Das Verbot entsprechender Veranstaltungen ist erforderlich im Sinne des § 28 Abs. 1 Satz 1 IfSG.

Das Virus SARS-CoV-2 breitet sich in Deutschland und Baden-Württemberg immer weiter aus. In der Gemeinde Hilzingen wurde bisher kein Fall positiv nachgewiesen, im Landkreis Konstanz waren es am 16.03.2020 bereits 33 Fälle. Hinzu kommt, dass die Region Grand Est (diese Region enthält Elsass, Lothringen und Champagne-Ardenne) und auch das Bundesland Tirol zwischenzeitlich als Risikogebiet ausgewiesen wurden.

Darüber hinaus ist zu berücksichtigen, dass die zu verbotenden Veranstaltungen ihr Publikum auch weit über die Gemeinde - und Kreisgrenzen hinaus finden. Ebenso haben die vergangenen Wochen gezeigt, dass eine effektive Bekämpfung des Virus vorausschauende Abwehrmaßnahmen verlangt. Deshalb sind entsprechende Maßnahmen bereits dann zu ergreifen, wenn erst wenige Fälle vorliegen. Schließlich ist im Rahmen der Erforderlichkeitsprüfung in Ansatz zu bringen, dass die Bevölkerung vor erheblichen

Gefahren für Leben und Gesundheit zu schützen ist. Dementsprechend geringere Anforderungen sind an die Wahrscheinlichkeit des Schadenseintritts zu stellen.

Es liegt auf der Hand, dass andere Maßnahmen als das ausgesprochene Verbot eine Ausbreitung des Corona-Virus nicht vergleichbar effektiv verhindern mögen. Insbesondere ist es nicht ausreichend, Veranstaltungen erst ab einer gewissen Teilnehmerzahl zu untersagen. Hygienemaßnahmen oder auch eine Rückverfolgung der Teilnehmer ist auch bei kleinen Veranstaltungen seitens des Gesundheitsamtes kaum bis gar nicht zu bewältigen.

Das Verbot ist auch verhältnismäßig im engeren Sinne. Den wirtschaftlichen Einbußen stehen erhebliche gesundheitliche Gefahren bei der unkontrollierten und nicht mehr nachverfolgbaren weiteren Verbreitung des Corona Virus gegenüber. Bei der Abwägung überwiegen unstreitig die Rechtsgüter der körperlichen Unversehrtheit des Einzelnen sowie des Gesundheitsschutzes der Bevölkerung.

Diese Verfügung ist kraft Gesetzes sofort vollziehbar, vgl. § 28 Abs. 3 i. V. m. § 16 Abs. 8 IfSG. Ein etwaiger Widerspruch hat somit keine aufschiebende Wirkung.

Bekanntgabe

Diese Allgemeinverfügung wird gemäß § 41 Abs.3 LVwVfG ortsüblich bekannt gemacht, da eine Bekanntgabe an die Beteiligten aufgrund der Sachlage untunlich ist. Nach § 41 Abs.4 Satz 4 LVwVfG gilt die Allgemeinverfügung am Tag nach der ortsüblichen Bekanntmachung als bekannt gegeben.

Die Allgemeinverfügung kann auf der Homepage der Gemeinde Hilzingen abgerufen und eingesehen werden.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Verfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe bei der Gemeinde Hilzingen, Hauptstraße 36, 78247 Hilzingen Widerspruch eingelegt werden. Die Frist gilt auch als gewahrt, wenn der Widerspruch rechtzeitig beim Landratsamt Konstanz, Benediktinerplatz 1, 78467 Konstanz eingelegt wird.

Das Verwaltungsgericht Freiburg, Habsburgerstraße 103, 79104 Freiburg, kann gemäß § 80 Absatz 5 VwGO auf Antrag die aufschiebende Wirkung ganz oder teilweise wiederherstellen. Der Antrag ist schon vor Erhebung der Anfechtungsklage zulässig.

Hilzingen, den 17. März 2020


gez. **Rupert Metzler,**
Bürgermeister

Anzeigenannahme



GEMEINDEBLATT
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Jahnstraße 40 • 78234 Engen
Tel. 07733 97230 • Fax 97231
info-kommunal@t-online.de

DIE MODERNE ALTERNATIVE ZUM PFLEGEHEIM



- ♥ Familiäre Atmosphäre
- ♥ Individuell & großzügig Wohnen
- ♥ Für alle Pflegegrade geeignet

H-plan
WOHNEN IM ALTER



Rufen Sie uns an – wir beantworten gerne Ihre Fragen.
Engen | Moos | Markelfingen | Hilzingen

07733-99330
www.hplan.de
info@hplan.de

Jetzt auch in Engen!

Aus der Gemeinderatssitzung am 10. März 2020

Bekanntgegeben wurden folgende Beschlüsse aus der nichtöffentlichen Sitzung des Verwaltungs- und Finanzausschusses am 18.02.2020

- Zwei landwirtschaftliche Flächen wurden an zwei einheimische Landwirte verpachtet
- Es wurde berichtet, dass es eine grundsätzliche Einigung zur Einrichtung einer Stelle für die Freiwillige Feuerwehr gegeben hat. Hier sind jedoch noch einige Abklärungen notwendig.

■ Flüchtlingsunterbringung

Bisher konnten 140 Flüchtlinge überwiegend im Kernort aber auch in den Ortsteilen Weiterdingen, Duchtlingen und Binningen untergebracht werden. Nun soll auch in den Ortsteilen Riedheim und Schlatt am Randen nach freiem Wohnraum gesucht werden. Es wird auch geprüft, ob und wo Containerlösungen aufgestellt werden können.

- Für den Neubau des Kunstrasenplatzes in Hilzingen wurde über zusätzliche Ausstattungselemente Beschluss gefasst: Die Erweiterung der Einfriedung bzw. Zaunanlage in Höhe von 5.600,00 € brutto und die Anschaffung von vier Jugendtoren in Höhe von 7.900,00 € brutto wurden gebilligt. Der Einbau einer Befeuchtungsanlage für 33.000,00 Euro Brutto wurde abgelehnt. Stattdessen soll eine einfache Leitungsführung zwischen Kunstrasenplatz und dem derzeitigen Rasenplatz gebaut werden, die eine manuelle Bewässerung ermöglicht.

- Beschluss gefasst wurde im Rahmen der Ortskernsanierung über die Sitzelemente beim Ausbau der Hauptstraße-westlicher Teil: um ein einheitliches optisches Bild zu erzielen, wurde beschlossen, das Modell „Leander“ zu wählen, welches möglichst mit einheimischem Holz gefertigt werden soll.

Für die Umgestaltung des vorhandenen Dorfplatzes wurde be-

schlossen, als Belagsmaterial eine wassergebundene Decke mit Stabalizer zu nehmen. Da bei einem Ersatz der Bodenstrahler unter den Bäumen in gleicher Ausführung erneut das Risiko besteht, dass diese beschädigt werden, wurde beschlossen, auf diese Form der zusätzlichen kostenintensiven Beleuchtung des Dorfplatzes zu verzichten.

- Der Bebauungsplan »Beim Steppbachwiesle« wurde im vereinfachten Verfahren nach § 13 BauGB geändert. Gegenstand der Änderung sind die Flurstücke 15854, 15855, 15856 und 15857, Gemarkung Hilzingen.

- Dem Antrag von Gemeinderätin Astrid Rothmund, das Anwesen Hauptstr. 42 in Hilzingen - bis die Vorbereitungen für den Abriss beginnen - als Kunsthaus zu nutzen, wurde unter Vorbehalt des Ergebnisses der baurechtlichen und brandschutzrechtlichen Prüfung stattgegeben.

- Der Gemeinderat beschloss, bei der Wiesentalhalle Weiterdingen eine Photovoltaikanlage mit knapp 100 kW zu errichten und zu betreiben.

Ebenfalls wurde beschlossen, bei der Kindertagesstätte im Neubaugebiet »Beim Steppbachwiesle« eine PV-Anlage mit 88 Modulen zu errichten und zu betreiben. Beide Vorhaben müssen noch ausgeschrieben werden.

- Zur Vornahme der Vereidigung und Verpflichtung des neu gewählten Bürgermeisters wurde Gemeinderat und Bürgermeister-Stellvertreter Dr. Sigmar Schnutenhaus gewählt.

- Die Sanierungsrechtliche Genehmigung nach § 144 BauGB für das Grundstück Flst.Nr. 250/1, Gemarkung Hilzingen, wurde erteilt.

Agrarstrukturverbesserungsgesetz (ASVG)

Ausschreibung

Nach dem Agrarstrukturverbesserungsgesetz ist über die Genehmigung zur Veräußerung nachstehenden Grundeigentums zu entscheiden:

**Gemarkung: Hilzingen, Gewinn: Rennweg
Flst.Nr.: 14665, Fläche: 1722 m², Nutzung: Wiese mit Baumbestand**

Aufstockungsbedürftige Landwirte können ihr Interesse unter Angabe der Kaufpreisvorstellung dem Landratsamt Konstanz, Winterspürer Straße 25, 78333 Stockach bis zum 03.04.2020 schriftlich mitteilen.

Bitte folgendes Aktenzeichen angeben: 3151 GV-2020-0071

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Esszimmertisch mit 5 Stühlen, Kiefer massiv, Telefon 07731/5910921
- Couchtisch mit Sessel, Eckbank, Telefon 07731/63694
- Schreibtisch Kiefer massiv, 145 x 65 cm, 75 cm hoch, links 3 Schubladen, rechts Staufach, guter Zustand, Telefon 07731/47212
- Diverse Stühle, Kommode, kleinere Tischchen, Ecksofa terracottafarben mit Schlaffunktion, Telefon 07731/60066
- Plastik-Übertöpfe hell-terracottafarbig, 2 x 29cm rund 25 hoch neu, 1x 29cm rund 25 hoch gebraucht, 1 x 45cm rund 35 hoch, Telefon 07731/72335
- Herren Kettler Alu-Rad, bordeaux, 28 Zoll, 21-Gänge, Gangschaltung auf einer Seite defekt, Telefon 07731/9554309
- Kommunionsanzug, dunkelblau, Gr. 158, Tel. 07739/769
- Lattenrost, Kopfteil verstellbar, 1 m x 2 m, Klappbett auf Rollen, 1,80 x 0,80 m, Telefon 07731/64816
- Mountainbike »scott«, carbon, 26er (grau, alt aber technisch einwandfrei, werkstatt-gepflegt), ideal für Jugendliche zum Lernen. Das Rad läuft extrem leicht. Telefon 0175-52 45 445

Bekanntmachung des Regierungspräsidiums Freiburg vom 12.03.2020:

A 81 (Stuttgart – Singen), Heilsbergertunnel, Az.: 43-39-A 81-8218 580 Dulden von Vorarbeiten auf Grundstücken

Die Straßenbauverwaltung Baden-Württemberg und in deren Auftrag die DEGES (Fernstraßenplanungs- und Bau GmbH) beabsichtigen auf dem Gemeindegebiet der Gemeinde Hilzingen zur Verbesserung der Verkehrsverhältnisse und Erhöhung der Verkehrssicherheit die o.g. Bauvorhaben. Um die Baudurchführung ordnungsgemäß vorbereiten zu können, ist es notwendig, auf den Grundstücken der

Gemeinde Hilzingen:
Gemarkung Hilzingen
Flurstücke 14066, 15021

in der Zeit von April 2020 bis Juli 2020 folgende Vorarbeiten durchzuführen: planungsbegleitende Vermessungen.

Da die genannten Arbeiten im Interesse der Allgemeinheit liegen, sind sie nach § 16 a Bundesfernstraßengesetz (FStrG) als Grundstücksberechtigte verpflichtet, sie zu dulden. Die Arbeiten können auch durch Beauftragte der Straßenbauverwaltung oder der DEGES durchgeführt werden.

Wenn Ihr Grundstück verpachtet ist, bitten wir, der DEGES, KI 2, Zimmerstraße 54, 10117 Berlin Namen und Anschrift (falls möglich auch Telefon) baldmöglichst mitzuteilen. Bitte wenden Sie sich dazu an Herrn Keck, (akeck@degess.de), Tel. +49 30 20243-0, Telefax +49 30 20243-291.

Rechtsmittelbelehrung:

Gegen diese Anordnung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Klage beim Verwaltungsgericht Freiburg mit Sitz in Freiburg i. Br. erhoben werden.

Thomas Mücke
Referat 41

Unsere Jubilare

- 20. März 2020
- 85 Jahre: **Manfred Mieller**, Hauptstr. 99, Hilzingen
- 22. März 2020
- 70 Jahre: **Hubert Kessinger**, Hauptstr. 14, Hilzingen
- 24. März 2020
- 80 Jahre: **Herbert August Gohl**, Welschinger Str. 4, Weiterdingen
- 25. März 2020
- 85 Jahre: **Lothar Kamp**, Meckergasse 1, Hilzingen

Redaktions- und Anzeigenschluss
Montag 12 Uhr

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.
Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.
Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail an gemeinde@hilzingen.de senden.
Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlags-GmbH, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/99 65 94-56 60, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info@info-kommunal.de
Geschäftsführer: Thomas Sausen
Druck: Druckerei Konstanz GmbH

Kein Amtsblatt erhalten? Tel. 0800/880 8000 (gebührenfrei)

Keine Kurse an der Volkshochschule

Kursbetrieb vorläufig bis 18. April eingestellt

Da sich das Coronavirus immer weiter ausbreitet, hat das Land Baden-Württemberg am 13. März beschlossen, Schulen und Kindertagesstätten vom 17. März bis zum Ende der Osterferien am 18. April vorübergehend zu schließen. Allgemeinverfügungen der Städte und Gemeinden im Landkreis können Sonderregelungen enthalten und ab sofort greifen.

Die vhs Landkreis Konstanz unterbricht aus diesem Grund ihren Kursbetrieb bis zum 18. April. Das bedeutet:

- Im gesamten Landkreis Konstanz finden bis einschließlich 18. April keine Kurse und Veranstaltungen der vhs statt.

- Die vhs wird ausgefallene Kurs-tage von laufenden Kursen nachholen und sich soweit wie möglich um Ersatztermine kümmern. Die vertraglichen Verpflichtungen und die Regelungen in den Allgemeinen Geschäftsbedingungen der vhs werden eingehalten. Alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer sowie die Kursleitenden werden von der vhs informiert.

- Kurse, die zwischen dem 17. März und 18. April beginnen sollten, werden verschoben und fangen entsprechend später an.
- Integrationskurse und Berufssprachkurse finden zwischen dem 17. März und dem 18. April nicht statt. Gleiches gilt für die

Sprachberatung an den Standorten der vhs in Konstanz, Radolfzell, Singen und Stockach.

- Der Schulbetrieb am Beruflichen Abendgymnasium Radolfzell und an der Abendrealschule Konstanz wird in dem genannten Zeitraum unterbrochen.

- Die vhs schließt bis 18. April ihre Geschäftsstellen. Persönliche An- oder Ummeldungen vor Ort sind nicht möglich. Unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sind aber nach wie vor telefonisch und per Mail zu den üblichen Geschäftszeiten erreichbar.

Wir aktualisieren unsere Informationen regelmäßig und halten Sie auf dem Laufenden!

SPD sagt Versammlung ab

Hilzingen. Die für Freitag den 27. März 2020 stattfindende Jahreshauptversammlung der SPD Ortsverein Hilzingen wird aus gegebenem Anlass abgesagt. Es wird zu einem späteren Zeitpunkt neu eingeladen. Wir bitten um Verständnis.

Keine Proben der Feuerwehr

Hilzingen. Auf Empfehlung des Landratsamtes Konstanz werden alle Proben, Ausbildungen, Sitzungen und Versammlungen der Feuerwehren vorerst bis zum 19.04.2020 abgesagt.

Literaturfestival findet nicht statt

Singen/Schaffhausen/Hilzingen. Auch die 11. »Erzählzeit ohne Grenzen« wurde von der aktuellen Lage rund um das Coronavirus eingeholt.

Die Veranstalter, die Städte Singen und Schaffhausen der Kanton Schaffhausen sowie der Verein Agglomeration Schaffhausen, sagen die elfte Austragung des Literaturfestivals »Erzählzeit ohne Grenzen« ab. Aufgrund der in Deutschland und der Schweiz von den jeweiligen Behörden verfügten Anordnungen und Empfehlungen von Maßnahmen zur Eindämmung des Coronavirus kann das Festival mit seinen über 5.000 Besuchern nicht durchgeführt werden.

Der geplante Termin in Hilzingen am 30.03.2020 entfällt deshalb auch.

**Redaktions- und Anzeigenschluss
Montag 12 Uhr**

Tradition und Fortschritt



Die Gemeinde Hilzingen sucht

Mitarbeiter/innen im Betreuungsteam PTS (m/w/d)

Die Peter-Thumb-Schule (Gemeinschaftsschule) Hilzingen wächst kontinuierlich. Aufgrund der gestiegenen Schülerzahlen an der Schule hat auch der Bedarf nach zusätzlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern für die Betreuung der Schüler außerhalb des eigentlichen Unterrichtes zugenommen.

Die Gemeinde Hilzingen sucht spätestens zu Beginn des neuen Schuljahres 2020/2021 zur Unterstützung des bestehenden Teams an der Peter-Thumb-Schule (GMS) Hilzingen weitere Mitarbeiter/Mitarbeiterinnen für die Betreuung von Schülerinnen und Schülern für die Sekundarstufe I (5.-10. Klasse).

Die Betreuung für die Sekundarstufe I findet von Dienstag-Donnerstag von 12 Uhr -14 Uhr statt. Die Entlohnung erfolgt nach den Vorschriften des TVöD's.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Dann freuen wir uns bis zum 02. April 2020 auf Ihre Bewerbung, die sie an Gemeinde Hilzingen, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen oder an gemeinde@hilzingen.de senden können.

Für weitere Informationen steht Ihnen neben Hauptamtsleiter Markus Wannenmacher unter der Nummer 07731/38 09-22 auch Herr Markus Weber unter der Nummer 07731-38 09 26 zur Verfügung.

Anzeigenannahme

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

**INFO
KOMMUNAL**

Jahnstraße 40 • 78234 Engen
Tel. 07733 97230 • Fax 97231
info-kommunal@t-online.de

Für Risikogruppen der Pandemie COVID 19

Ortschaftsrat Binningen organisiert Nachbarschaftshilfe

Der Ortschaftsrat Binningen koordiniert Besorgungsfahrten und Hilfe für besonders gefährdete Bürger des Ortsteils. Um die Infektionskette zu unterbrechen oder zumindest zu verlangsamen, rät das Gesundheitsministerium das öffentliche Leben auf ein Minimum zu beschränken und sich in den kommenden Wochen weitestgehend zurückzuziehen. Während die Mehrzahl der Erkrankungen milde verlaufen, gilt es bestimmte Risikogruppen besonders zu schützen.

Binninger mit Risikofaktoren wie hohes Alter, Immunschwäche oder einer spezifischen Grunderkrankung können sich bei Ortschaftsrätin Ursula Schulz unter 07739 9266 368 melden, wenn Sie dringende Besorgungen wie Einkäufe oder eine Rezeptabholung benötigen.

Um diese Hilfe zu leisten, baut der Ortschaftsrat ein Netzwerk an Helfern auf, die diese Besorgungen im Rahmen Ihrer eigenen Besorgungsfahrten mitleisten können. Wenn diejenigen, die sich und Ihre Familien selbst noch versorgen können, in diesem Zuge andere unterstützen, bekommen wir eine schnelle und unkomplizierte Nachbarschaftshilfe hin.

Interessierte Helfer können sich ebenfalls unter 07739 9266 368 melden.

Liebe Leserinnen, liebe Leser,

das »Gemeindeblatt Hilzingen« erreicht Sie wöchentlich und liefert Ihnen Lesestoff aus der Gemeinde, den Vereinen und der Verwaltung. Diese Qualität auch in Zukunft zu erhalten, das ist unsere Aufgabe und unser Versprechen. Gleichzeitig steigen die Kosten für Papier und für die Zustellung Ihres Amtsblattes. Zum 1. April ist eine Preisanpassung notwendig. Als Abonnenten bitten wir Sie um Verständnis, dass der vierteljährliche Bezugspreis dann 8 Euro beträgt.

Mit freundlichen Grüßen
Ihr Amtsblattverlag Info-Kommunal

Apotheken-Notdienst

Do 19.03.

■ Viola-Apotheke Volkertshausen, Bärenloh 3

Fr 20.03.

■ Apotheke im Real Singen, Georg-Fischer-Str. 15

Sa 21.03.

■ Neue Stadtapotheke Radolfzell, Sankt-Johannis-Str. 1

So 22.03.

■ Marien Apotheke Gottmadingen, Hauptstr. 47

Mo 23.03.

■ Apotheke am Berliner Platz Singen, Überlinger Str. 4

Die 24.03.

■ Stadt-Apotheke Engen, Vorstadt 8

Mi 25.03.

■ Apotheke Sauter Singen, Ekkehardstr. 18

Do 26.03.

■ Ratoldus-Apotheke Radolfzell, Schützenstr. 18

Angaben ohne Gewähr. Tagesaktuelle Auskünfte zum jeweiligen Apotheken-Notdienst erhalten Sie aus dem Festnetz kostenlos über Telefon 0800/0022833.

Herrn Karl Lehmann

der am Sonntag, 01. März 2020, verstorben ist.

Der Verstorbene trat im Jahr 1943 in die Freiwillige Feuerwehr Schlatt am Randen ein und war 50 Jahre aktiv im Dienste der Feuerwehr tätig, davon 11 Jahre als stellvertretender Kommandant und 23 Jahre als Kommandant der Feuerwehr Schlatt a. R. sowie der Abteilung Schlatt am Randen. Aufgrund seiner pflichtbewussten, engagierten und zuverlässigen Tätigkeit in der Feuerwehr wurde Karl Lehmann zum Ehrenmitglied und Ehrenkommandant der Feuerwehr Hilzingen ernannt.

Sein selbstloses Wirken sowie die gute Kameradschaft, die er mit den Feuerwehrkameraden pflegte, verpflichtet uns zu Dank und Anerkennung. Wir werden dem Verstorbenen ein ehrendes Andenken bewahren.

Hilzingen, den 19. März 2020

Gemeinde Hilzingen
Rupert Metzler, Bürgermeister

Freiwillige Feuerwehr Hilzingen
Jean-Pierre Müller, Kommandant

Abteilung Schlatt a. R.
Peter Jäckle, Abteilungskommandant



Abfuhrtermine

■ Mo 23.03.2020

Grünschnittabholung

■ Mi 25.03.2020

Restmüll

■ Do 26.03.2020

Gelber Sack

■ Fr 27.03.2020

Biomüll

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de
Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

INFO
KOMMUNAL

GEMEINDEBLATT
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Jahnstraße 40 • 78234 Engen
Tel. 07733 97230 • Fax 97231
info-kommunal@t-online.de

Redaktions- und Anzeigenschluss Montag 12 Uhr

Ortskernsanierung Hilzingen Hauptstraße

Übersicht über die Haltestellen in Hilzingen



Sperrungen und Umleitungen im Regionalbusverkehr

Ursache ist die Ortskernsanierung an der Hilzinger Hauptstraße

Landkreis Konstanz. Durch die Ortskernsanierung an der Hilzinger Hauptstraße vom 16. März bis 30. September 2020 und die Sperrung des Singener Bahnhofsvorplatzes bis 30. November 2020 kommt es zu Änderungen im Regionalbusverkehr.

Aufgrund der Baumaßnahmen in Hilzingen und Singen müssen die Linien 300, 301, 302, 303 und 400, 401, 402, 403, 404 angepasst werden. Das betrifft umleitungsbedingt geänderte Fahrwege, An- und Abfahrtsstellen und Fahrzeiten. Bitte beachten Sie die Änderungen im Fahrplan und den Fahrplanausgang an den Haltestellen.

Online sind die Fahrpläne über die VHB-Homepage abrufbar: www.vhb-info.de

Die geplante Sperrung des Singener Bahnhofsvorplatzes verschiebt sich entsprechend einer Mitteilung der Stadt Singen vom 16. März 2020 auf Ende April. Die jetzt ab 16.03.20 erstellten Umleitungsfahrpläne sind ab diesem Zeitpunkt weiterhin gültig. Lediglich die in den Fahrplänen enthaltene Haltestelle Singen Bahnhof wird an die Ersatzhaltestelle »Bandoleros« verschoben.

Folgende Änderungen ergeben sich aufgrund der Baumaßnahmen ab 16.03.20:

- Linie 300: Abfahrt ab Singen

Haltestelle Bahnhofsvorplatz (Fahrten 626+630+726 Bandoleros) – Ankunft Bahnhof Süd/Maggi (Fahrten 627+629+723 Bandoleros)

- Linie 302: Abfahrt ab Singen Haltestelle Bahnhofsvorplatz (112 Bandoleros) – Ankunft Bahnhof Süd/Maggi (Fahrt 111 Bandoleros)

- 300+302: Die Fahrten von Singen werden ab Hilzingen Haltestelle Sonne über die Hauptstraße, Peter-Thumb-Straße, Braungasse und Gottmadinger Straße zur Haltestelle Kreuz Ersatz umgeleitet. Die Weiterfahrt nach Tengen und Engen wird wie gewohnt durchgeführt.

Die Fahrten nach Singen werden

ab Kreuz Ersatz über die Gottmadinger Straße und der Braungasse (Einbahnstraßenregelung) zur Haltestelle Hilzingen Sonne umgeleitet.

- Linie 301+303: Da diese Linien eng mit den Linien 300 und 400 verknüpft sind, werden die Fahrzeiten auf die Anschlussverbindungen angepasst.

- Linie 400: Abfahrt ab Singen Haltestelle Bahnhof Süd/Maggi – Ankunft Singen Bahnhof Süd/Maggi. Teilweise enden die Fahrten umlaufbedingt am Bahnhofsvorplatz. Die Fahrzeiten der Linie mussten aufgrund der Umleitungsstrecke teilweise erheblich angepasst werden.

Fortsetzung Seite 9

Sperrungen und Umleitungen...

• Linie 401: Abfahrt ab Singen Haltestelle Bahnhof Süd/Maggi – Ankunft Singen Bahnhof Süd/Maggi. Zum Teil enden die Fahrten umlaufbedingt am Bahnhofsvorplatz. Die Fahrzeiten der Linie mussten aufgrund der Umleitungsstrecke teilweise erheblich angepasst werden.

• Linie 402: Diese Linie wurde be-

reits im Rahmen der Vollsper- rung in Arlen ab 2. März 2020 angepasst.

• Linie 403: Abfahrt ab Singen Haltestelle Bahnhofsvorplatz – Ankunft Singen Bahnhof Süd/Maggi.

• Linie 404: Abfahrt ab Singen Haltestelle Bahnhofsvorplatz – Ankunft Singen Bahnhof Süd/Maggi.

Diese Linie erhält zusätz- lich zur Haltestelle Kreuz Ersatz eine weitere Ersatzhaltestelle zur Bedienung des Industriege- bietes. Die Haltestelle Industrie- gebiet Ersatz wird in der Gott- madinger Straße eingerichtet, ortsaußwärts auf Höhe der Zu- fahrt Brühlstraße und ortsein- wärts auf Höhe der Hausnum-

mer 51. Dadurch entfallen umlaufbedingt bei allen Fahr- ten, die durch das Industriege- biet führen, die Haltestellen Sonne und Friedhof und die ur- sprüngliche Haltestelle Indust- riegebiet. Ausgenommen sind die beiden Fahrten 107 und 108, die die Haltestellen Sonne und Friedhof anfahren.

»Bürgerentscheide sind gelebte Demokratie«

CDU-Gemeinderäte plädoyieren für diese Form der politischen Mitbestimmung

Hilzingen. Bei politischen Plan- spielen für junge Menschen, die häufig von verschiedenen Land- tagen in der Bundesrepublik und auch vom Bundestag initi- iert werden, als auch in den Lehrplänen der Schulen in Ba- den-Württemberg, wird immer wieder das Thema des Bürge- rentscheids als Element der di- rekten Demokratie als Muster- beispiel für politische Mitbestimmung der Bürgerin- nen und Bürger auf kommunaler Ebene in den Fokus gesetzt. Und genau dieses Element der aktiven politischen Mitbestim- mung möchten die CDU-Gemeinderäte den Bürgerinnen und Bürger von Hilzingen und den Ortsteilen in Bezug auf ein ausgewähltes Sachthema er- möglichen.

Das wäre für Hilzingen eine ab- solute Neuheit und aus unserer Sicht absolut überfällig, da es bisher noch keinen Bürgerent- scheid in Hilzingen gab. Uns ist durchaus bewusst, dass dieses Element der direkten Demokra- tie nicht zur dauerhaften Ent- scheidungsfindung herangezogen werden kann, sondern sehr maßvoll und mit Bedacht einge- setzt werden soll. Ein »Fass ohne Boden« sehen wir definit- iv nicht. Andere Kommunen wie Singen (Cano) oder auch Tengen (Windkraft) machen es

uns vor, wie Bürgerentscheide sinnvoll eingesetzt werden.

Thema Schossparkmauer

Bereits seit Beginn der Orts- kernsanierung, deren Initialzündung ein Workshop im Jahr 2015 war, wird über das Thema der Schlossparkmauer östlich des Rathauses bis zum »Nähstü- ble« in der Hauptstraße 34 kont- rovers diskutiert. Sowohl der »alte« Gemeinderat als auch der neu gewählte Rat hat noch keine abschließende Entsch- eidung getroffen, wie es mit der Ortskernsanierung östlich des Rathauses inkl. der Schlosspark- mauer weitergehen soll. Explizit die Frage nach dem Ab- riss oder den Erhalt der Schloss- parkmauer ist auch für den Ge- meinderat keine leichte Entscheidung. Deutlich zeigt dies die Abstimmung im Ge- meinderat aus dem Frühjahr 2016, in der es bereits um den Abbruch der Schlossparkmauer ging. Hier wurden 8 Stimmen für den Abbruch, 9 Stimmen für den Erhalt bei einer Enthaltung abgegeben.

Dieses Ergebnis der Abstim- mung zeigt – im Gegensatz zu getroffenen Aussagen des FDP- Ortsverbands – dass bereits der alte Gemeinderat keine klare und eindeutige Position hatte,

wie es mit der Mauer weiterge- hen soll. Aus diesem Grund bie- tet es sich genau bei solchen knappen Abstimmungen an, auch die Bürgerinnen und Bür- ger mit einzubeziehen.

Denn einig war man sich, dass dieses Thema (13-Ja-Stimmen, 4-Nein-Stimmen und eine Ent- haltung) zurückgestellt wird und zu einem späteren Zeit- punkt behandelt wird. Wir sind der Meinung, dass nun dieser Zeitpunkt gekommen ist!

Wie soll es mit der Mauer weiter gehen?

Die Mauer kennt jede Bürgerin und jeder Bürger und jede/r hat ein subjektives Gefühl über den Abriss oder den Erhalt der Mau- er. Und genau aus diesem Grund wollen wir gerne alle wahlbe- rechtigten Bürgerinnen und Bürger der Gesamtgemeinde Hilzingen mitentscheiden las- sen, wie es mit der Mauer wei- tergehen soll.

Gleichzeitig verstehen wir nicht,

warum sich der FDP-Ortsver- band gegen einen Bürgerent- scheid stellt. Insbesondere vor dem Hintergrund, dass der FDP- Ortsverband »eine Einbezie- hung der Bürgerschaft in den kompletten restlichen Prozess der Innerortssanierung« for- dert.

Aber was bereitet dem FDP- Ortsverband dann Sorge? Etwa die Entscheidung in die Hand von mündigen Bürgerinnen und Bürger zu legen, die sich gerne politisch einbringen wollen? Zum einem wird die Bürgerbe- teiligung vehement gefordert, aber bitte nicht in einem Bürge- rentscheid. Wie passt das zu- sammen? Das lässt einen schon stutzig werden.

Wir, die CDU-Gemeinderäte, würden uns freuen, wenn der Gemeinderat den Bürgerinnen und Bürger von Hilzingen die Chance geben würde über den Abriss oder den Erhalt der Schlossparkmauer abstimmen zu können.

Anzeigenannahme

INFO
KOMMUNAL

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Jahnstraße 40 • 78234 Engen
Tel. 07733 97230 • Fax 97231
info-kommunal@t-online.de

Kirchennachrichten

Evangelische Kirche



**Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen –
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen**
Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
Öffnungszeiten:
Dienstag und Mittwoch von 10 Uhr bis 13 Uhr
Donnerstag von 15 Uhr bis 18 Uhr
Gemeindesekretärin: Birgitt Fehrle
Pfarrer: Herr Michael Weber
KGR-Vorsitzende Hilzingen: Herr Gerald Beisel
KGR-Vorsitzende Tengen: Frau Elke Luckner
Tel. 07731 / 64514 / Fax 07731 / 64517
Email: evang.pfarramt-hilzingen@web.de

Liebe Gemeinde,

aktuell greifen die politisch angeordneten Maßnahmen, um die Verbreitung des Coronavirus zu verlangsamen, und betreffen daher auch die Angebote der kirchlichen Gemeinden.

Bis auf Weiteres finden keine Gottesdienste in der evangelischen Paul-Gerhardt-Gemeinde in Hilzingen statt. Alle anderen Gruppentreffen und Veranstaltungstermine müssen leider momentan auch ruhen.

Die Kirche der evangelischen Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen, Hanfgarten 10, ist ab sofort täglich von 08.00 bis 20.00 Uhr für das stille Gebet sowie als Ort der Begegnung mit Gott geöffnet. Das evangelische Pfarramt erreichen Sie tagsüber von 8:00 bis 19:00 Uhr telefonisch unter 07731-64514 oder per Mail unter evang.pfarramt-hilzingen@web.de. Wir stehen Ihnen gern für seelsorgerische Fragen und Betreuung zur Verfügung, bitte melden Sie sich einfach.

Wir wünschen Ihnen in der folgenden Zeit vor allem Gesundheit und Gottes Segen.

Wir sind in Gedanken bei Ihnen!

Ihre Kirchengemeinderäte und Pfarrer Weber

Ökumene

Liebe Schwestern und Brüder,

in diesen Tagen ist Gemeinschaft etwas Wichtiges und Wert-volles. Es gibt Menschen, die aufgrund verschiedener Umstände nicht mehr oder momentan nicht an der Gemeinschaft teilhaben können. Auch im Glauben erfahren wir das teils schmerzlich: Gottesdienste und Andachten sind abgesagt, Versammlungen unterschiedlicher Art können nicht stattfinden. Das alles zum Wohl der Gesellschaft um die Ausbreitung des Coronavirus zu verlangsamen bzw. einzudämmen. Dennoch wollen wir als Gemeinschaft der Glaubenden zusammenstehen – auch in ökumenischer Weise.

Daher laden wir Sie ein, täglich um 18.00 Uhr eine Gebetsgemeinschaft zu bilden. Jede und jeder an seinem Ort. Auch die Hauptamtlichen beider Kirchen werden sich hier beteiligen und in dieses gemeinsame Beten einklinken. Die Kirchenglocken werden in allen Gemeinden jeweils von Montag bis Freitag dazu einladen.

Die Sonntagsgottesdienste können aktuell nicht in gewohnter Weise gefeiert werden. Daher laden wir dazu ein, sich die modernen Formen zu Nutzen zu machen.

Am Sonntagvormittag wird immer um 9.30 Uhr ein Gottesdienst im Fernsehen übertragen. Auch hierzu werden unsere Glocken einladen.

Die Kirchen bleiben weiterhin für das persönliche Gebet geöffnet und als Orte der Kraftquelle und der Zuversicht besucht werden.

Verweisen möchten wir auch auf die diversen Gottesdienste im Livestream.

Auf www.vaticannews.va/de.html kann man mit Papst Franziskus feiern incl. Übersetzungsservice ins Deutsche.

Auf www.katholisch.de gibt es verschiedene Gottesdienstübertragungen.

Das Erzbistum Freiburg überträgt ausgewählte Gottesdienste über ihre Homepage www.ebfr.de

Wer sich mit den Brüdern aus Taizé im Gebet verbinden möchte kann auf taize.fr etwa zehnmünütige Mitschnitte einer Taizéliturgie anhören.

Viele weitere Angebote gibt 's auf der Internetseite von www.internetseelsorge.de

und www.rundfunk.evangelisch.de/kirche-im-tv/zdf-gottesdienst

Das evangelische Pfarramt erreichen Sie tagsüber von 8:00 bis 19:00 Uhr telefonisch unter 07731-64514 oder per Mail unter evang.pfarramt-hilzingen@web.de.

Das katholische Pfarrbüro ist unter der Telefonnummer 07731 / 66629 zu erreichen. Das Seelsorgeteam der katholischen Kirchengemeinde erreichen sie unter den Nummern 07731 / 789567 (Gemeindereferentin Simone Meisel) und 07731 / 227 (Pfarrer Thorsten Gompfer) – im Notfall zu allen Tagen und Zeiten.

Wir stehen Ihnen gern für seelsorgerische Betreuung zur Verfügung, bitte melden Sie sich einfach.

Für die kommende Zeit wünschen wir Gottes Segen und bleiben Sie gesund!

Simone Meisel, Gemeindereferentin
Michael Weber, Pfarrer
Thorsten Gompfer, Pfarrer

IMPULS

Wir bleiben in Verbindung und erleben unsere Gemeinschaft auf neue Weise. Zwei Worte des Apostels Paulus fallen uns ein:

»Nichts kann uns scheiden von der Liebe Gottes.« (Römer 8, 31ff)

»Wir haben nicht einen Geist der Verzweiflung empfangen, sondern der Liebe, der Kraft und der Besonnenheit« (2 Timotheus 1,7)

Aus dieser Zusage suchen wir neue, ungewohnte Wege, Gottesdienst zu feiern und in Verbundenheit zu bleiben, auch wenn wir uns nicht direkt im Gottesdienst sehen:

Täglich um 18.00 Uhr läuten in unseren Gemeinden die Glocken und laden zum Gebet zu Hause ein. Wir laden Sie ein, dann ein Vater unser zu beten – sagen Sie Gott Ihre Bitten oder schließen Sie sich folgenden Bitten an:

- Wir beten darum, dass in dieser Zeit Solidarität und die Sehnsucht nach der Nähe Gottes in unserer Gesellschaft spürbar werden.
- Wir beten für die Verantwortlichen in Politik, Wirtschaft und Gesundheitswesen.
- Wir beten für Ärzte, Pflegekräfte, Gesundheitsämter. Wir beten für Erkrankte und indirekt Betroffene.
- Wir beten für Seniorenheime und andere Einrichtungen, in denen viele Menschen zusammenleben.
- Wir beten für Firmen, Unternehmen und Betriebe um Schutz, Liquidität und Ausdauer.
- Wir beten für alle Familien, deren Kinder nun bis zu fünf Wochen zu Hause sein werden.
- Wir beten, dass unser gemeinsames Gebet Zeichen und Hoffnung ist für die Menschen in unseren Gemeinden.



Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter und Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus und Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

Aufgrund der aktuellen Lage zum Coronavirus entfallen momentan alle Gottesdienste bis auf Weiteres. Ebenso entfallen alle Veranstaltungen der Kirchengemeinde und Treffen der Gruppierungen. Bitte beachten Sie immer wieder hier die aktuellen Hinweise auf der Homepage. Unsere Kirchen bleiben weiterhin geöffnet – als Orte der Begegnung mit Gott und für das persönliche Gebet.

Ich wünsche Ihnen – auch im Namen aller Verantwortlichen unserer Kirchengemeinde – alles Gute und bleiben Sie gesund.

Thorsten Gompfer, Pfr.

Pfarrgemeinderatswahl am Sonntag, 22.03.2020

Aufgrund der Coronavirus-Epidemie hat der Erzbischof entschieden: 1. Eine Präsenzwahl findet in der Erzdiözese Freiburg nicht statt. Deshalb bleibt das Wahllokal geschlossen.

2. Die Frist zur Abgabe der Briefwahlunterlagen wird abweichend von § 9 Absatz 3 WOPGR bis zum 22.03.2020, 12.00 Uhr verlängert. Die Online-Wahl ist weiterhin bis Freitag, 20.03.2020, 18.00 Uhr möglich.

Briefwahl kann bis Mittwoch, 18.03.2020, 18.00 Uhr beim Wahlvorstand über das Pfarrbüro, Peter-Thumb-Str. 1, 78247 Hilzingen, beantragt werden. Der Wahlbrief muss dann bis Sonntag, 22.03.2020, 12.00 Uhr, dort eingegangen sein.

Die öffentliche Auszählung am Wahltag, 22.03.2020, beginnt um 15.30 Uhr.

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-

Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd) Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Thorsten Gompfer, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/66629 oder 07739/227, Mail: thorsten.gompfer@kath-hilzingen.de.

Gemeindereferentin: Simone Meisel, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/789567, Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen), Tel. 07731/66629 / Fax 07731/181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (in den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen; BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

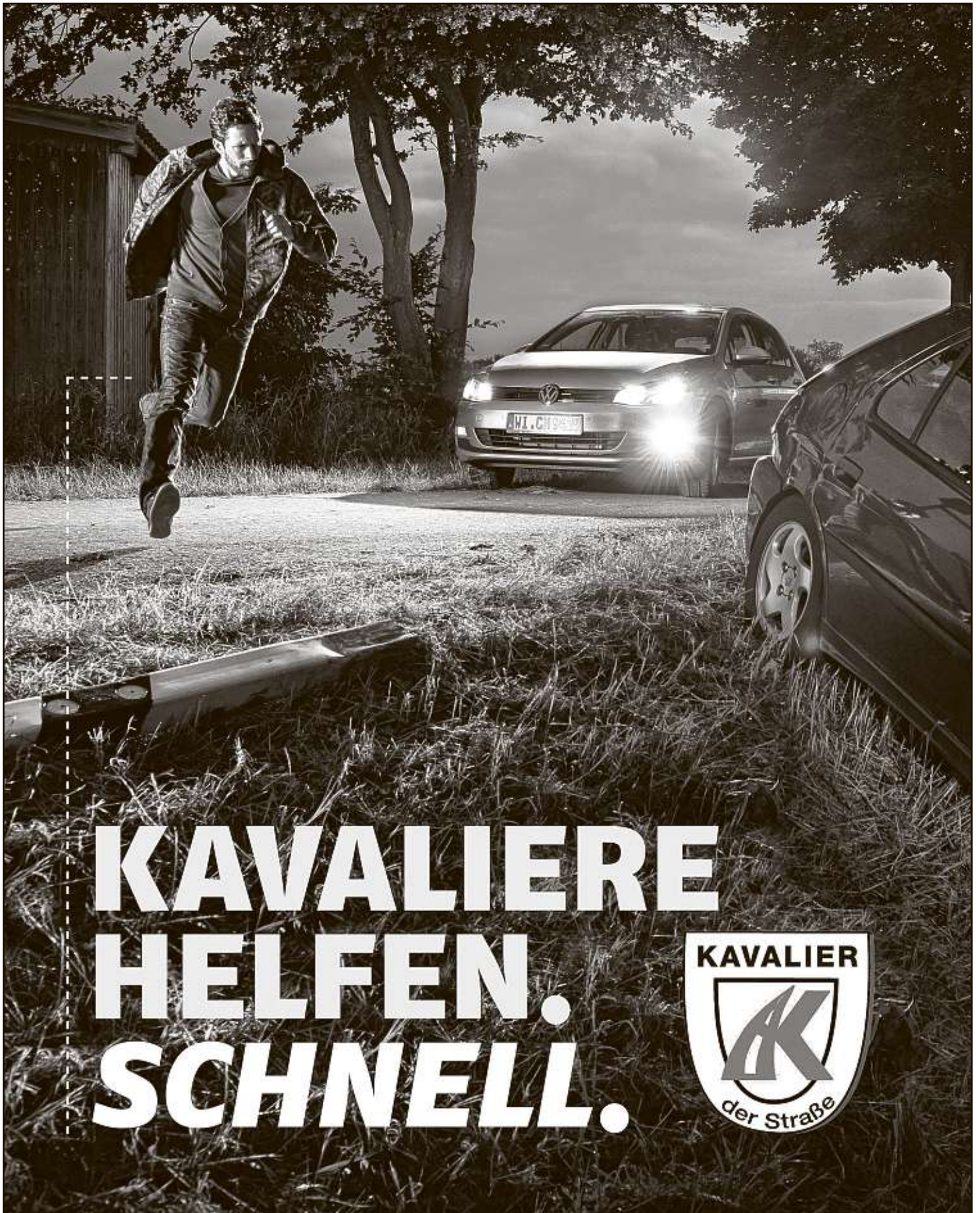
Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0

Ärztlicher Notfalldienst	
an Wochenenden und Feiertagen	116117 (ohne Vorwahl)
Kinderärztlicher Notfalldienst	0180 6077312
Augenärztlicher Notfalldienst	0180 6075312
HNO Notfalldienst	0180 6077211
Hegau-Klinikum Singen	
(Krankenhaus)	07731/89-0
Krankentransport	192 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25

Gasversorgung Thüga	
Energienetze GmbH	
Industriestr. 7, 78224 Singen	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH	
(für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst	0041/52/6 24 43 33
Wasserversorgung	
während der Dienststunden	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	07731/3809-27
nach Dienstschluss	0176/61143148
Wärmeversorgung	
Solarcomplex	07731/827428
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501

Aids-Hilfe Konstanz e. V.	
Außenstelle Singen	07731/6 84 21
Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen	07731/7 31 47
Einsatzleitung der Dorfhelferinnen	
Gabi Bruderhofer	07734/934355
Dorfhelferinnenstation	
der Sozialstation Hegau-West	07734/934355
Drogenberatungsstelle Singen	07731/6 14 97
Frauenhaus Singen e. V.	07731/3 12 44
Giftnotruf Freiburg	0761/1 92 40
Kinderschutzbund Singen-Radolfzell	07731/2 67 49
Krebskrankenhilfe	07771/17 16
Sozialstation Hegau-West e. V.	
St. Georg-Str. 5, Gottmadingen	07731/97 04-0
Wohngift-Telefon	0800/7293600
Hospizverein Singen und Hegau e.V.	
Im Gambrinus, täglich	07731/31138
Sozialpflegerischer Dienst e. V. Singen	07731/29992
Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.	
Pflegedienst	07731/9983-0

A black and white photograph of a man running towards a car at night. The man is wearing a jacket and pants, and is running on a grassy area. The car is a Volkswagen Golf with its headlights on, and its license plate is 'WI-CH 9639'. The car is parked on a road. The background shows trees and a building.

KAVALIERE HELFEN. SCHNELL.

The logo for 'Kavalier der Straße' is a shield-shaped emblem. It features a stylized 'K' in the center, with the word 'KAVALIER' at the top and 'der Straße' at the bottom.

KAVALIER
der Straße

FÜR MEHR RÜCKSICHT UND HILFSBEREITSCHAFT IM STRASSENVERKEHR

WWW.KAVALIER-DER-STRASSE.COM

Abteilungswehr gut aufgestellt

Jahreshauptversammlung der Feuerwehr Abteilung Schlatt a.R.



Einige Veränderungen gab es bei den Wahlen bei der Abteilungswehr Schlatt a.R. v.l.n.r.: Peter Jäckle – alter und neuer Kommandant; Niklas Küchenhoff und Nils Krippents – neu im Abteilungsausschuss;

Mathias Leonbacher – ehem. Kassierer; Rainer Lehmann – ehemals Abteilungsausschuss; Luis Pace – neuer Kassierer; Tobias Jäckle – alter und neuer stellv. Kommandant.

Schlatt a.R. Keine Veränderungen an der Spitze ergaben die Wahlen bei der Jahreshauptversammlung der Feuerwehr Abteilung Schlatt a.R. unter Leitung von Bürgermeister Metzler. Kommandant Peter Jäckle und sein Stellvertreter wurden für weitere 5 Jahre wieder gewählt. Veränderungen gab es beim Amt des Kassierers und des Schriftführers. Luis Pace wird als Nachfolger von Mathias Leonbacher sich künftig um die Finanzen kümmern und Frank Stauder übernimmt von Andreas Graf die Aufgabe des Schriftführers. Leonbacher und Graf standen nach 20 Jahren nicht mehr zur Verfügung. Ausgeschieden sind aus dem Abteilungsausschuss nach 25 Jahren Fritz Sailer und nach 30 Jahren Rainer Lehmann. Als deren Nachfolger wurden Niklas

Küchenhoff und Nils Krippents gewählt. Sie bilden zusammen mit Artur Jäkle und Fabian Zipperer somit den Abteilungsausschuss, während Alexander und Frank Stauder die Schlatter Wehr im Ausschuss der Gesamtwehr vertreten. Vor den Wahlen hatte die Versammlung des eine Woche zuvor im Alter von 91 Jahren verstorbenen Ehrenkommandanten Karl Lehmann gedacht. Dieser war mit 14 Jahren 1943 in die Feuerwehr eingetreten, war 23 Jahre Kommandant, und vor und nach seiner Kommandantentätigkeit insgesamt 11 Jahre stellv. Kommandant. Artur Jäkle in Vertretung des erkrankten Andreas Graf und Kommandant Peter Jäckle berichteten von 2 Einsätzen und 19 Proben der 22-köpfigen Abteilungswehr im Jahre 2019. Der

zufriedenstellende Kassenbestand, welchen Mathias Leonbacher bekanntgab, ist auf die Bewirtung der Kräutertage von Syringa zurück zu führen. Diese Aufgabe wird die Abteilungswehr, so Jäckle auch 2020 wieder übernehmen. Neben den Einsätzen und Proben kam auch die Kameradschaftspflege nicht zu kurz. Hervorgehoben wurde dabei der gemeinsame Ausflug mit der Abteilungswehr Binningen, mit welcher Schlatt den Ausrückebereich 3 bildet. Die ausgezeichnete Zusammenarbeit im Ausrückebereich 3 zwischen den beiden Wehren wurde an diesem Abend nicht nur von Bürgermeister Metzler sondern auch vom Gesamtwehrkommandanten Jean-Pierre Müller betont. Neben Jäckle wies auch Müller

auf die Lieferung des neuen TSF-W in KW 16 hin und beide sprachen den Wunsch aus, dass das neue Fahrzeug Ende 2021 im neuen Schlatter Feuerwehrgerätehaus eingestellt werden könne. Optimistisch äußerte sich Müller auch zur Nachfolge von Carsten Sorg, ehemaliger Kreisbrandmeister »die Stelle wird in naher Zukunft besetzt werden«. Dies sei wichtig um u.a. auch die digitale Alarmierung voran zu treiben.

Bürgermeister Metzler, zum letzten Mal als Bürgermeister bei der Schlatter Wehr, bedankte sich im Namen der Bevölkerung bei den Feuerwehrkameraden für deren Einsatz und meinte »die Feuerwehr Schlatt geht den richtigen Weg in eine gute Zukunft.«

Neues von den Vereinen

Förderverein Familienbad

Die Mitgliederversammlung zum »Familienbad der Zukunft« des Fördervereins Familienbad Hilzingen e.V. am Freitag, 20. März findet NICHT statt. Aufgrund der aktuellen Maßnahmen zur Eindämmung des Corona-Virus wird die Veranstaltung auf einen späteren Termin verschoben. Hierzu werden wir rechtzeitig wieder informieren.

Wir suchen ab sofort eine
**zuverlässige
Putzperle**

für 2x wöchentlich nach
Hilzingen auf 450,- € Basis
Tel. 07731 / 18 23 55

SC Weiterdingen

Generalversammlung

Die geplante Generalversammlung des SC Weiterdingen am Freitag, den 27.03.2020 um 20 Uhr findet nicht statt und wird bis auf weiteres verschoben. Der neue Termin wird rechtzeitig bekannt gegeben.

Information zum Sportbetrieb

Aufgrund der aktuellen Situation rund um den Coronavirus, wird der Sportbetrieb im Jugend- und Erwachsenenbereich des SC Weiterdingen ab sofort und bis auf weiteres eingestellt. Sobald der Sportbetrieb wieder aufgenommen werden kann, werden alle Mitglieder über die Übungsleiter, Vertreter der Vorstandschaft oder das Gemeindeblatt informiert.

MV Schlatt a.R.

Aufgrund der Gegebenheiten werden die für Samstag, den 21. März vorgesehenen Jahreshauptversammlungen von Musikverein und Förderverein des Musikvereins Schlatt a.R. auf unbestimmte Zeit verschoben.

SV Hilzingen

Die Landesregierung hatte am Freitag, 13. März beschlossen, dass die Schulen und Kitas ab Dienstag, 17. März bis nach den Osterferien geschlossen werden.

Der SV Hilzingen befürwortet diese Maßnahme zur Sicherung der Gesundheit aller und stellt ebenfalls den gesamten Sportbetrieb ab Dienstag, 17. März bis nach den Osterferien ein.

Vielen Dank für das Verständnis!

TC Hilzingen

Am Samstag, 21. März, will Platzwart Eckhard Bohn mit den notwendigen Arbeiten für die Freiluftsaison beginnen. Diese könnte bei günstiger Witterung und genügend Helfern baldmöglichst eröffnet werden. Beginn der Arbeiten ab 9 Uhr.

FC Hilzingen

Die bereits angekündigten Jahreshauptversammlungen des FC Hilzingen 07 (Juniorenabteilung, Förderverein, Hauptverein) finden am 03.04.2020 nicht statt und werden zu einem späteren Zeitpunkt neu angesetzt. Darüber hinaus ruht der Spiel-/Trainingsbetrieb zunächst bis zum 19.04.2020, da wir den Sportplatz/Halle bis zu diesem Zeitpunkt nicht nutzen dürfen.



Klappern gehört zum Handwerk*

„In meiner Freizeit habe ich schon Ansprüche. Damit das mit dem Geld klappt, habe ich einen Nebenjob mit viel Bewegung und flexiblen Arbeitszeiten.“

Interesse an einem
**Nebenjob
als Zusteller?** (m/w/d)
www.psg-bw.de/bewerben
bei Fragen: 0800/999 5 666

psg
Presse- und Vertellservice
Baden-Württemberg GmbH
Ein Unternehmen aus dem
SÜDKURIER
MEDIENHAUS

Erzieher/in gesucht

Sandkuchen ist Ihr Lieblingskuchen? Fingerspiele absolvieren Sie ohne Knoten in den Händen? Und auf Ihrem Schoß haben mehr als zwei Kinder Platz? Dann sind Sie mit Leib und Seele Erzieher/in und wir sollten uns kennenlernen!

Als Verrechnungsstelle für katholische Kirchengemeinden Singen suchen wir

pädagogische Fachkräfte nach § 7 KiTaG (m w/d)

in Voll- bzw. Teilzeit ab Juli 2020
für die eingruppierte Kindertageseinrichtung
St. Mauritius in Weiterdingen

Unser Kindergarten arbeitet

- mit Kindern im Alter von drei bis sechs Jahren in verschiedenen Angebotsformen
- nach dem Orientierungsplan mit altersgemischten Angeboten
- an der kontinuierlichen Weiterentwicklung der Konzeption

Wir wünschen uns von Ihnen:

- Offenheit für kinderorientierte Pädagogik
- Persönliches Engagement und Professionalität im Umgang mit den Kindern, deren Bezugspersonen und Ihren Kollegen
- Interesse an der Umsetzung des christlichen Erziehungsauftrages und Zugehörigkeit zu einer christlichen Kirche

Wir bieten Ihnen:

- Selbständiges Arbeiten in einem unterstützenden Team
- die Möglichkeit Ihre Potentiale einzubringen und weiterzuentwickeln
- Vergütung nach dem Tarif SuE
- die im öffentlichen Dienst üblichen Sozialleistungen
- die Möglichkeit zur Fort- und Weiterbildung

Wenn Sie mehr über uns und unsere Stellenanzeigen wissen möchten, klicken Sie auf www.vst-singen.de, schreiben Sie uns eine E-Mail an ursula.blank@vst-singen.de oder rufen Sie uns an: 07731/79767-0.

Sie können auch direkt im Kindergarten St. Mauritius unter der Nummer 07739/5691 bei Frau Langnau anrufen.

Wir freuen uns auf Sie!



Familienbetrieb
seit über 50 Jahren

Heizung
Bäder
Notdienst

KERSCHBAUMER

Ist Ihre Heizung fit für den Winter ?

- auch im Notfall sind wir gerne für Sie da -
rufen Sie an

Engen 07733-505870 www.kerschbaumer.de



Starten Sie ins neue Jahr mit perfekten Augenbrauen!

AKTION
Microblading nur 220,- Euro

KOSMETIK-INSTITUT V. RACH **BIOMARIS®**

Niedergasse 5 • 78239 Rielasingen • Tel. 07731-827196 • 0160-7997731



TURMSTR. 30
78234 WELSCHINGEN
Tel. 0 77 33 / 83 17

Öffnungszeiten:
Di.-Fr. 8-12 Uhr u. 13.30-18 Uhr
Sa. 8-12 Uhr

Anzeigenannahme

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

INFO
KOMMUNAL

Jahnstraße 40 • 78234 Engen
Tel. 0 77 33/99 65 94 - 56 60
Fax 0 77 33/972 31
E-Mail: info@info-kommunal.de

**Biologe und Lehrerin
mit 3 Kindern
suchen
Haus mit Garten
in Hilzingen zu kaufen!**
5-hausmitgarten@gmx.de

**Redaktions- und
Anzeigenschluss
Montag 12 Uhr**

NEOGATE
WIR DIGITALISIEREN FREIZEITANLAGEN

STELLENAUSSCHREIBUNG

Stellenbeschreibung
Die Neogate GmbH ist ein Systemintegrator für IT-Lösungen in Fitness-, Bäder- und Freizeitanlagen. Wir rüsten unsere Kunden mit modernen, RFID-basierenden Zutrittskontroll- und Abrechnungssystemen aus. Wir sind ein kleines, jedoch im Wachstum begriffenes Team und suchen für unsere Niederlassung in Deutschland ab sofort oder nach Vereinbarung einen

Technischen Mitarbeiter (m/w/d)

Ihr Aufgabengebiet
Sie planen und terminieren in Zusammenarbeit mit dem Projektleiter die Aufträge und führen diese vor Ort bei unseren Kunden (Deutschland/Schweiz) aus. Dazu gehört insbesondere die Montage und Installation unserer Produkte sowie die Einführung/Schulung der Kunden vor Ort. In-house stehen Sie unseren Kunden telefonisch und per E-Mail für Supportanfragen zur Verfügung.

Ihr Profil
Sie verfügen über eine abgeschlossene Ausbildung, vorzugsweise im technischen Bereich oder Ähnliches. Sie sind ein Teamplayer und haben gerne Kundenkontakt sowie ein gepflegtes, professionelles Auftreten. Sie bringen gute IT-Kenntnisse (PC, Betriebssysteme, Netzwerk) sowie einwandfreie Deutschkenntnisse mit (E/F/I von Vorteil). Ein Führerausweis Kat. B wird zwingend vorausgesetzt.

Über uns
Wir bieten moderne Lösungen im Bereich Zutrittskontroll- und Abrechnungssysteme, welche wir in einer spannenden, trendigen Branche einsetzen, sei es im Fitnessclub oder im SPA eines 5-Sterne Hotels. Unser Team ist kollegial und unkompliziert. Sie erhalten bei uns eine zeitgemäße Entlohnung, sowie attraktive Arbeitsbedingungen durch z.B. Gleitzeit oder eine flexible Ferienplanung. Für Ihre Einsätze wird ein Firmenfahrzeug zur Verfügung gestellt. Arbeitsort ist Hohentengen am Hochrhein, die durchzuführenden Projekte sind lange im Voraus geplant und werden deutschlandweit und schweizweit stattfinden.

Arbeitspensum
Voll- oder Teilzeit, nach Vereinbarung

Kontakt
Senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen via Mail an Herrn Chris Böhme → jobs@neogate.de



Denken Sie schon jetzt daran wie eine Schnake stechen kann!

gut und günstig

Fliegen- und Schnakengitter liefert und montiert:

Friedbert Blersch e.K.
Carl-Benz-Str. 15 • 88471 Laupheim-Obersulmtingen
Telefon (07392) 9660-0 • Fax (07392) 966029
www.blersch-insektenschutz.de
E-Mail: Info@blersch-insektenschutz.de



**Ihr Service
rund ums RAD**

Hägele

Walter Hägele
Heilsbergstraße 14 b
Hilzingen 07731/67180

Verehrte Kundschaft
Auf Grund meines im Dezember erlittenen Herzinfarktes schließe ich mein Geschäft nach nunmehr 26 Jahren.

Ich danke Ihnen für Ihre Treue und für die vielen netten Gespräche.

Ein Abverkauf diverser Ersatzteile und Zubehör findet wegen der Coronakrise später statt.



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de



MB-TECHNET
HARD & SOFTWARE e.K.

Ihr EDV - Partner

Server und Netzwerktechnik
Kopiersysteme A3
individuelle PC-Systeme
Telefonanlagen
Voip - Telefonanschlüsse
Videoüberwachung
Backupsysteme

Markus Britsch, Dipl. Ing. (BA)
Brühlstraße 6
78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 16 99 70
Mobil: 01 71 / 528 59 04
E-Mail: info@mbtechnet.de
Internet: www.mbtechnet.de

Für eine kleine Familie suchen wir
ein neuwertiges Haus mit Garten (auch DHH oder RH)
bis Euro 650.000,00 im Großraum Singen/Hegau zu kaufen.
Heim + Haus Immobilien GmbH
Telefon 07731-98260

Dachdecker Meister sucht Nebenbeschäftigung.
Dachreparaturen aller Art:
Flachdachabdichtungen
Dachziegelreparaturen
uvm.
Telefon (Mobil): 017672602030

Wir suchen für ein Handwerkerpaar dringend im Hegau
ein älteres, renovierungsbedürftiges Haus zu kaufen,
bis ca. € 400.000,00
Heim + Haus Immobilien GmbH
Telefon 07731-98260

Für ein junges Paar suchen wir im Raum Singen, Hilzingen, Rielasingen-Worblingen, Gottmadingen, Engen....
eine 3- bis 4-Zimmer-Eigentumswohnung, Kaufpreis bis Euro 400.000,00 ist gesichert
Heim + Haus Immobilien GmbH
T: 07731-98260

MARTIN

28. März



Premiere

Elektro-Corsa

Rein elektrisch / BEV

Ampera-e

Rein elektrisch / BEV
mit bis zu 520 km Reichweite

Grandland Hybrid 4x4

Plug-in Hybrid / PHEV
Wahlweise rein elektr. Allrad

Opel Vertragshändler · VW-Servicepartner
Autohaus Konrad Martin GmbH & Co. KG
Ludwigshafener Str. 2 · 78333 Stockach · 07771/2070
www.autohaus-martin.com



SAUNA - INFRAROT
Kabinen Wärmekabinen
Gisi's Shop
Sauna Solar Fitness
Gisela Offenberg
Ausstellung - Beratung - Verkauf
D-78247 Hilzingen-DÜCHTLINGEN
Tel: 0 77 31 / 4 64 85
www.gho.de/sauna-shop

Biete Hilfe an für ältere Menschen um Einkäufe zu erledigen im Kreis Hilzingen aufgrund der aktuellen Corona-Situation. Bei Bedarf gerne unter der Rufnummer 07739/926955 oder 0174/3510110 melden.

Albert Ehinger

Kirchstr. 5, Gottmadingen
Tel. 0 77 31/7 17 26

Fachbetrieb

- Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten aller Art
- Wohnungsaufösungen + Entrümpelungen
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Gebäudereinigung
- Eigenes Gerüst vorhanden

Alle Arbeiten, die ich darf und kann

Familie mit 2 Kindern sucht Bauplatz

für kl. Haus in Hilzingen, Rielasingen, Böhlingen, Überlingen a. Ried, Hausen und Friedingen.

Zahle Höchstpreis 460-500 Euro pro Quadratmeter.

Kontakt 0152-22825812 oder unter margareta.m@hotmail.de

NEU

move sensations

fitness & more für die ganz Familie



**POLEFITNESS · LUFTAKROBATIK
SCHWANGERSCHAFTSYOGA
STRETCHING · JUMPING**

Anneliese-Bilger-Platz 1 (im Sudturm) · 78244 Gottmadingen
mobil +49 (0) 151 67847028 · www.move-sensations.de